3ª SÉRIE

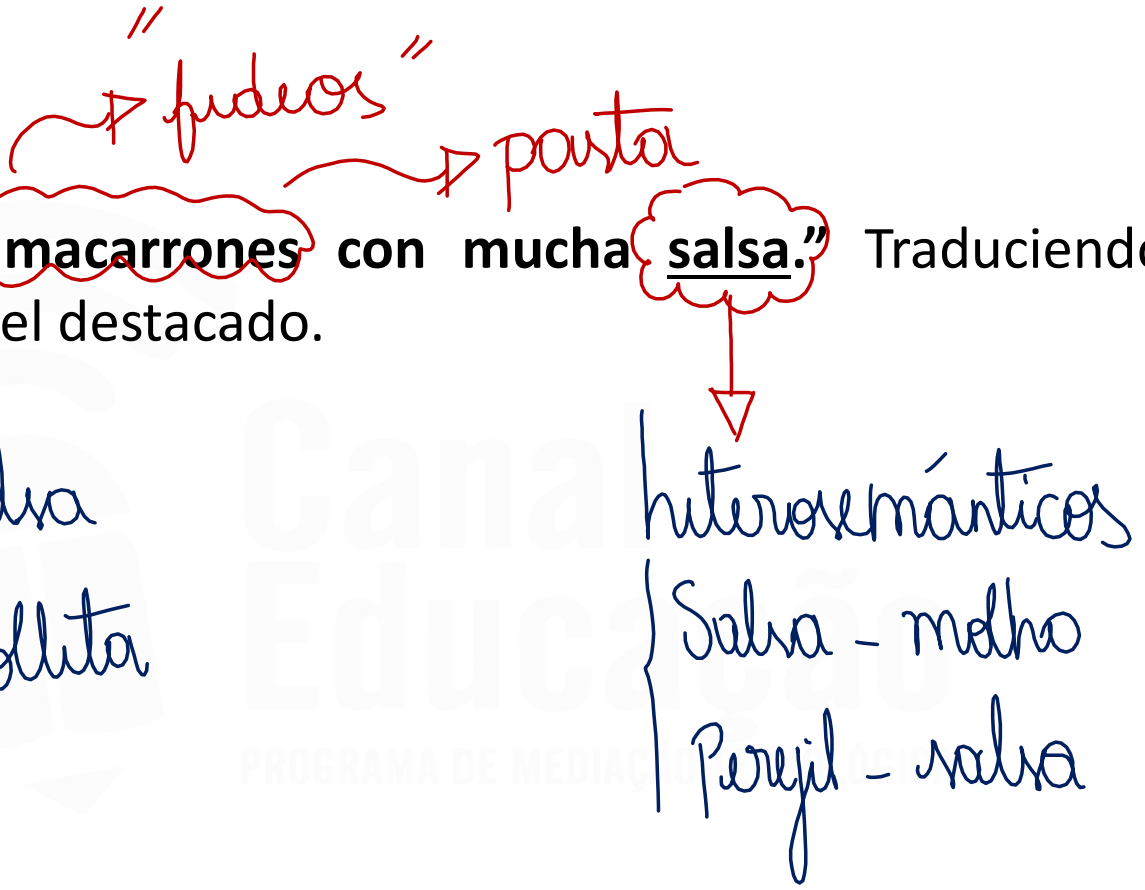
CANAL SEDUC-PI3

PROFESSOR (A):	DISCIPLINA:	CONTEÚDO:	TEMA GERADOR:	DATA:
BRUNO PIEROTE	ESPANHOL	HETEROSEMÁNTICOS	ARTE NA ESCOLA	16.10.2019

Canal Educação
PROGRAMA DE MEDIAÇÃO TECNOLÓGICA

5- **“A mí me gustan los macarrones con mucha salsa.”** Traduciendo para el portugués cómo queda el destacado.

a) Queijo
b) Molho
c) Salsa
d) Cebolinha verde
e) N.d.a



Interpretação de texto

Obituario*

Lo enterraron en el corazón de un bosque de pinos
y sin embargo
el ataúd de pino fue importado de Ohio;
lo enterraron al borde de una mina de hierro
y sin embargo
los clavos de su ataúd y el hierro de la pala
fueron importados de Pittsburg;
lo enterraron junto al mejor pasto de ovejas del mundo
y sin embargo
las lanas de los festones del ataúd eran de California.
Lo enterraron con un traje de New York,
un par de zapatos de Boston,
una camisa de Cincinatti
y unos calcetines de Chicago.
Guatemala no facilitó nada al funeral,
excepto el cadáver.

* Paráfrasis de un famoso texto norteamericano.

NOGUERAS, L. R. Las quince mil vidas del caminante

6- O texto de Luis Rogelio Nogueras faz uma crítica

a) à dependência de produtos estrangeiros por uma nação.
b) ao comércio desigual entre Guatemala e Estados Unidos.
c) à má qualidade das mercadorias guatemaltecas.
d) às dificuldades para a realização de um funeral.
e) à ausência de recursos naturais na Guatemala.

LETRA A

Duerme negrito

Duerme, duerme, negrito,
que tu mamá está en el campo,
negrito...
Te va a traer
codornices para ti.
Te va a traer
rica fruta para ti.
Te va a traer
carne de cerdo para ti.
Te va a traer
muchas cosas para ti [...]
Duerme, duerme, negrito,
que tu mamá está en el campo,
negrito...
Trabajando, trabajando duramente, trabajando sí.
Trabajando y no le pagan,
trabajando sí.

aves selvagem

porco "feijoada"

escravos

Disponível em: http://letras.mus.br.
Acesso em: 26 jun. 2012 (fragmento).

7- “**Duerme negrito**” é uma cantiga de ninar da cultura popular hispânica, cuja letra problematiza uma questão social, ao

a) destacar o orgulho da mulher como provedora do lar.
b) evidenciar a ausência afetiva da mãe na criação do filho.
c) retratar a precariedade das relações de trabalho no campo.
d) ressaltar a inserção da mulher no mercado de trabalho rural.
e) exaltar liricamente a voz materna na formação cidadã do filho.

LETRA C

Caña

El negro
junto al cañaveral.
El yanqui sobre el cañaveral.
La tierra
bajo el cañaveral.
¡Sangre
que se nos va!

GUILLÉN, N. Sóngoro cosongo. Disponível em: www.cervantesvirtual.com. Acesso em: 28 fev. 2012 (fragmento).

8- Nesse poema de Nicolás Guillén, no qual o poeta reflete sobre o plantio de cana-de-açúcar na América Latina, as preposições **junto, sobre e bajo** são usadas para indicar metaforicamente:

a) desordens na organização da lavoura de cana-de-açúcar.
b) relações diplomáticas entre os países produtores de cana-de-açúcar.
c) localidades da América Latina nas quais a cana-de-açúcar é cultivada.
d) relações sociais dos indivíduos que vivem do plantio da cana-de-açúcar.
e) funções particulares de cada profissional na lavoura da cana-de-açúcar.

LETRA D

3ª SÉRIE

CANAL SEDUC-PI3

PROFESSOR (A):	DISCIPLINA:	CONTEÚDO:	TEMA GERADOR:	DATA:
BRUNO PIEROTE	ESPANHOL	Interpretação ENEM	ARTE NA ESCOLA	2019

Canal Educação
PROGRAMA DE MEDIAÇÃO TECNOLÓGICA

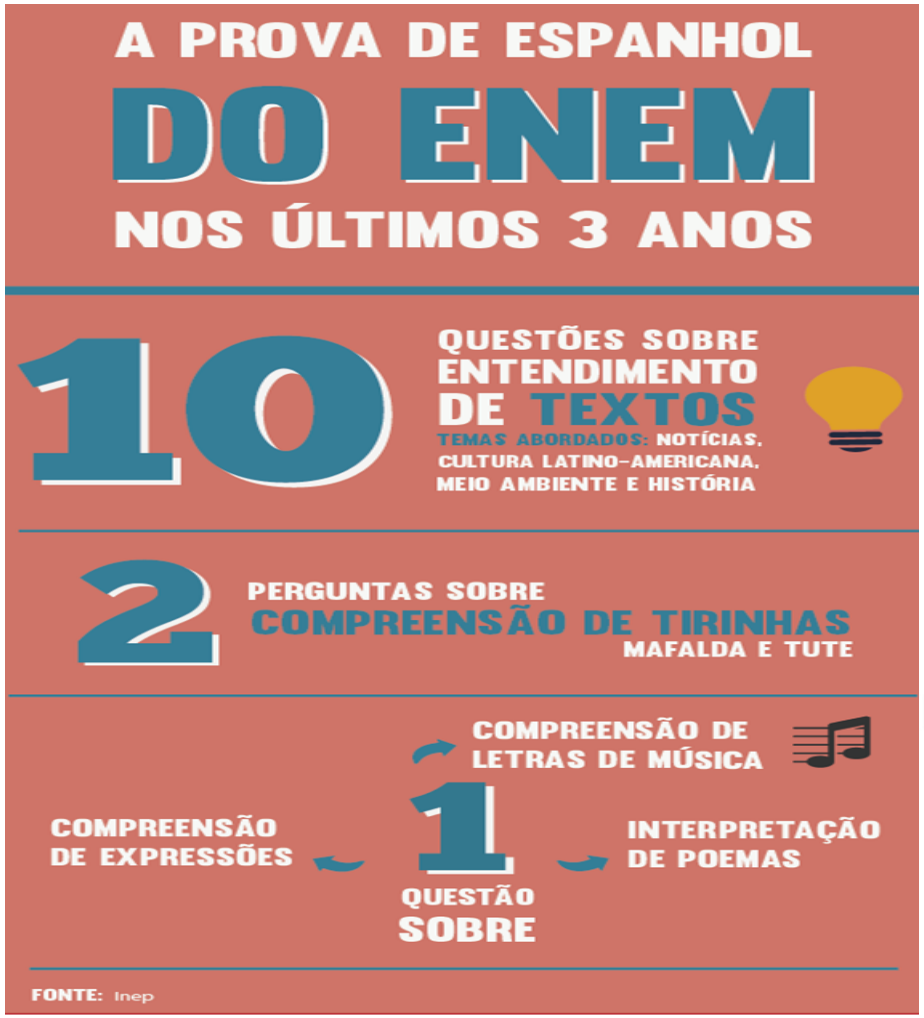
ROTEIRO DE AULA

- ✓ **Interpretar de acordo com as habilidades do ENEM.**

Dicas de Interpretação!

Como na prova de Linguagens e códigos do ENEM é uma prova meramente interpretativa temos que ter algumas dicas de como fazê-la pra que não haja erros.

As provas de língua estrangeira, há apenas 5 questões onde são trabalhados alguns pontos importantes.



VIDEOS

1- DICAS DE INTERPRETAÇÃO DE ESPANHOL.

https://youtu.be/zIUOC5vU3F8

2- VOCABULARIO EM ESPANHOL.

https://youtu.be/SIhW4GTvIjc

COMPETÊNCIAS !

CONHECER E USAR A LÍNGUA ESTRNAGEIRA MODERNA COMO INSTRUMENTO ACESSO A INFORMAÇÕES DE OUTRAS CULTURAS E GURPOS SOCIAIS.